

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 18

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

112<sup>e</sup> année

N° 18/86

28 août 1986

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
renseignements: En Bassenges,  
case postale 630  
(mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

François Neyroud, arch. SIA,  
rédacteur

**Impression:**  
Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne

**Photolitho:**  
Polygrafia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109.—

Un an, étranger Fr. 118.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50

Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abon-  
nements sont à adresser exclusi-  
vement au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 20115 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),

N° 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie Bron SA,  
case postale 508,  
1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

## Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité  
internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 3772 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tél. (01) 201 55 36

Numéro 32/86

Nur die halbe Wahrheit  
gesagt –  
wie Informationen  
irreführend verstanden  
werden können. Von U.  
Zürcher, Zürich 753  
Zubringer zur Bahn –  
die ideale  
Umsteigestation.  
Von E. H. Jud, Zürich 755  
Rittmeyer & Furrer – eine  
Architektengemeinschaft.  
Von L. Dosch, Chur 757

Numéros 33-34/86

Theodor T. Erismann  
zum 65. Geburtstag.  
Von Adolf Jacob, Schaffhausen 771  
Gruss der Wissenschaft  
und Fachwelt.  
Von G. W. Becker, Berlin 771  
Wärmebrücken bei  
Isolierglasfenstern.  
Von J. Blaich, Dübendorf 773  
Gedanken zur geringen  
Popularität  
der Frischbetonkontrolle.  
Von W. Studer,  
Dübendorf 775

## Sommaire

Tableau des concours B 69

Carnet des concours B 70

Actualité B 70, B 74

Congrès B 72

Vie de la SIA B 72

**Formation  
professionnelle**

Seulement la moitié  
de la vérité –  
Une politique d'infor-  
mation tendancieuse,  
par Ulrich Zürcher 239

**Informatique**

Catalogue SIA des sys-  
tèmes CAO (D 504),  
par Jürg Bernet 241

**Raccordement ferroviaire  
Genève-Aéroport**

Sous le signe  
de la coordination  
des transports,  
par Jean-Pierre Weibel 244

Quelques épisodes  
du développement  
des chemins de fer  
à Genève,  
par Jean-Pierre Weibel 245

Genèse du projet de rac-  
cordement ferroviaire  
Genève-Aéroport,  
par Sébastien Jacobi 252

**Informatique**

La gestion prévision-  
nelle du bureau  
technique ou de la peti-  
te entreprise générale,  
par Jean-Paul Heger 257

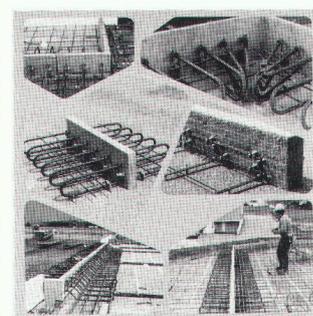
**Actualité**

Genève: faut-il brûler  
le Palais Wilson,  
par Jean-Pierre Weibel 260

**Expositions** B 73

**Industrie et technique** B 74

## Couverture



**EGCO-consoles de dalles  
isolantes, sans appuis  
EGCO-coffrage latéral**

Comparé aux constructions de  
balcon connues jusqu'ici, ce sys-  
tème spécial offre plusieurs avan-  
tages importants, tant sur le plan  
thermique que sur le plan de la  
construction: suppression du  
pont thermique dalle d'étage/  
dalle en porte à faux, isolation  
contre les bruits d'impact inéga-  
lée à ce jour (exigence supérieure  
selon norme SIA 181 satisfaite)  
mise en place très simple. Des  
éléments de dimensions diffé-  
rentes de celles mentionnées  
sont livrables sur demande;  
nous vous établissons gratuite-  
ment des diagrammes de limite  
de charge.

L'élément de coffrage latéral  
EGCO s'utilise pour tous les  
bords de dalles où une isolation  
est prévue, par exemple: coffrage  
latéral avec murs de tout genre,  
séparation de certaines parties de  
bâtiment (isolation acoustique),  
façon de joints de dilatation, etc.  
La pose des éléments de coffrage  
latéral EGCO est très simple et  
rapide. Ces éléments extrême-  
ment stables, avec couche iso-  
lante intégrée, se placent sur le  
coffrage de la dalle, bien juxtapo-  
sés. Les éléments sont ensuite  
cloués sur le coffrage. Tous les  
travaux habituellement nécessai-  
res pour coffrer les bords de  
dalles sont supprimés. Plus rapi-  
de, de meilleure qualité, plus  
avantageux!

Service d'assistance technique:  
EGCO AG  
Gstaadstrasse  
3792 Saanen  
Tél. 030/4 55 00

Bureau de vente:  
EGCO AG  
Case postale  
9476 Weite  
Tél. 085/5 22 33

**Dans le prochain numéro:**

Hôpitaux régionaux en Algérie